

„ Verordnung über die Haltung und Führung von Hunden“	“ Regolamento per la detenzione e conduzione cani”
---	--



genehmigt mit den Beschluss des Gemeinderates Nr. 28 vom 15.03.2010;

approvato con la delibera del Consiglio comunale n. 28 del 15.03.2010;

	Seite		pagina
INHALTSVERZEICHNIS	2	INDICE	2
Art. 1 Allgemeine Grundsätze	3	Art. 1 Principi generali e finalità	3
Art. 2 Pflege und Haltung von Hunden	3	Art. 2 Cura e custodia di cani	3
Art. 3 Haltung von Hunden in Wohnbereichen	3	Art. 3 Detenzione dei cani nei pressi delle abitazioni	3
Art. 4 Haltung von Hunden in öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Bereichen	4	Art. 4 Detenzione dei cani nelle aree urbane e nei luoghi aperti al pubblico	4
Art. 5 Hundekot	4	Art. 5 Escrementi dei cani	4
Art. 6 Zutritt der Hunde zu öffentlichen Lokalen	5	Art. 6 Accesso dei cani ai locali pubblici	5
Art. 7 Öffentliche Verkehrsmittel	5	Art. 7 Mezzi di trasporto pubblici	5
Art. 8 Verbotszonen für Hunde	5	Art. 8 Zone vietate ai cani	5
Art. 9 Ausbildung von Hunden	5	Art. 9 Addestramento di cani	5
Art. 10 Ruhestörung durch Hunde	6	Art. 10 Disturbo da parte di cani	6
Art. 11 Überwachung	6	Art. 11 Vigilanza	6
Art. 12 Sanktionen	6	Art. 12 Sanzioni	6
Art. 13 Ausnahmen	6	Art. 13 Eccezioni	6
Art. 14 In Kraft treten	6	Art. 14 Entrata in vigore	6

Artikel 1**Allgemeine Grundsätze und Ziele**

1. Zum Schutz von Tier und Umwelt fördert die Gemeinde Kaltern an der Weinstraße ein korrektes Verhältnis zwischen Mensch und Hund und regelt die Hundehaltung im Gemeindegebiet.

Articolo 1**Principi generali e finalità**

1. Il Comune di Caldaro sulla Strada del Vino al fine di proteggere gli animali e di tutelare l'ambiente, promuove un corretto rapporto dell'uomo con i cani e ne disciplina la detenzione nel territorio comunale.

Artikel 2**Pflege und Haltung von Hunden**

1. Hundeeigentümer sind immer für das Wohlergehen, die Kontrolle und Haltung ihrer Hunde verantwortlich und haften zivil- und strafrechtlich für Schäden und Verletzungen an Personen und Gegenständen, die von Hunden verursacht werden.
2. Jeder der einen Hund annimmt, auch wenn er nicht ihm persönlich gehört, übernimmt die Verantwortung für das Tier in diesem Zeitraum.
3. Hunde dürfen nur Personen anvertraut werden, welche die Tiere artgerecht halten.
4. Hundehalter müssen garantieren, dass die Tiere eine angepasste Verhaltensweise im Umfeld mit zusammenlebenden Menschen und Tieren aufweisen.

Articolo 2**Cura e custodia di cani**

1. Il proprietario di un cane è sempre responsabile del benessere, del controllo e della detenzione dell'animale e risponde, sia civilmente che penalmente, dei danni o lesioni a persone, animali e cose provocati dall'animale stesso.
2. Chiunque, a qualsiasi titolo, accetti di tenere un cane non di sua proprietà ne assume la responsabilità per il relativo periodo.
3. I cani possono essere affidati solamente a persone che sono in grado di gestirli correttamente.
4. Il detentore del cane deve assicurare che l'animale abbia un comportamento adeguato alle specifiche esigenze di convivenza con persone e animali rispetto al contesto in cui vive.

Artikel 3**Haltung von Hunden in Wohnbereichen**

1. Die Hunde müssen vom Eigentümer oder Halter in seiner Wohnung und deren Zubehörfläche so gehalten werden, dass sie bei Abwesenheit des Eigentümers keinen direkten Zugang zu Straßen, Wegen und anderen öffentlichen Flächen haben.
2. Die Hunde, die einen ausgeprägten Instinkt zur Beschützung ihres Territoriums haben (wie beispielsweise Wachhunde), müssen ihrer Art entsprechend gehalten werden, sodass Personen, Sachen oder Tiere, nicht bedroht, angegriffen oder verletzt werden können.

Articolo 3**Detenzione dei cani nei pressi delle abitazioni**

1. I cani devono essere tenuti e custoditi presso l'abitazione del proprietario o detentore e sulle aree pertinenziali dell'abitazione stessa in modo che non possano accedere autonomamente a strade, sentieri ed aree pubbliche senza che sia presente il padrone.
2. I cani che hanno sviluppato un forte istinto di protezione del proprio territorio (per esempio cani da guardia) devono essere custoditi in modo conforme alle loro caratteristiche ed in modo tale da non poter minacciare, aggredire o nuocere persone, cose o animali.

Artikel 4**Haltung von Hunden in öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Bereichen**

1. Um Schäden oder Verletzungen an Personen oder Gegenständen vorzubeugen, müssen Hundeeigentümer und -halter folgende Vorsichtsregeln einhalten:

- a) Die Hunde müssen auf allen öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Flächen immer an der Leine geführt werden. Davon ausgenommen sind die von den Gemeinden eigens ausgewiesenen Hundeflächen. Diese Flächen können mit Anordnung des Bürgermeisters definiert und ausgewiesen werden.
- b) Die Leine darf nicht länger als 1,5 m sein.
- c) Die jeweiligen Hundeeigentümer und -Halter sind verpflichtet, einen geeigneten Maulkorb für ihre Hunde bei sich zu haben. Dieser muss den Tieren auf Verlangen der Behörde oder falls Gefahr für die Unversehrtheit von Menschen und Tieren besteht, angebracht werden.

Artikel 5**Hundekot**

- 1. Die Eigentümer und Hundehalter müssen dafür sorgen, dass die Exkremente der Tiere, die öffentliche oder öffentlich zugängliche Flächen verunreinigen, sofort mit geeigneten Hilfsmitteln entfernt werden. Aus hygienischen Gründen gilt dies auch auf den eingerichteten Hundeflächen.
- 2. Die Hundehalter müssen, sofern sie sich auf öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Orten befinden, immer geeignete Geräte mit sich führen, die sie auf Verlangen der beauftragten Überwachungsorgane laut Art. 11 vorweisen und verwenden, um damit den von Exkrementen verunreinigten Boden zu säubern.
- 3. Als geeignete Geräte zur Reinigung des mit Hundekot verschmutzten Bodens gelten eine kleine Schaufel und ein Säckchen oder ein verschließbares Säckchen oder jedes andere Gerät, mit dem die Exkremente problemlos vom Boden entfernt und im Mülleimer entsorgt werden können.
- 4. Der Bürgermeister kann mit eigener Anordnung aufgrund eines entsprechenden Berichtes von Seiten der Überwachungsorgane, Hunden den Zutritt zu jenen Grünflächen verbieten, auf welchen wiederholt Verletzungen der Bestimmungen laut Absatz 1 dieses Artikels festgestellt wurden.

Articolo 4**Detenzione dei cani nelle aree urbane e ai nei luoghi aperti al pubblico**

1. Ai fini della prevenzione di danni o lesioni a persone, animali o cose i proprietari e detentori di cani devono adottare le seguenti misure:

- a) Devono utilizzare sempre il guinzaglio durante la conduzione dell'animale nelle aree urbane e nei luoghi aperti al pubblico, fatte salve le aree per cani individuate dai comuni. Tali aree possono essere definite ed individuate con un'ordinanza del Sindaco.
- b) Il guinzaglio non deve superare la lunghezza di 1,50 m
- c) I proprietari ed i detentori dei cani devono portare con sé una museruola adeguata, da applicare al cane in caso di rischio per l'incolumità di persone o animali o su richiesta delle autorità competenti.

Articolo 5**Escrementi dei cani**

- 1) I proprietari ed i detentori dei cani, qualora gli animali lordino con i loro escrementi aree urbane e luoghi aperti al pubblico, devono provvedere mediante idonea attrezzatura all'immediata pulizia del suolo dagli escrementi. Per motivi igienico-sanitari l'obbligo suddetto, sussiste anche all'interno delle aree attrezzate per i cani.
- 2. I detentori dei cani, qualora si trovino in luoghi aperti al pubblico, devono essere muniti di strumenti idonei, i quali devono essere utilizzati per la pulizia del suolo dagli escrementi e che su richiesta devono essere esibiti agli incaricati alla vigilanza di cui all'art. 11.
- 3. Per strumenti idonei si intendono una paletta e un sacchetto o un sacchetto richiudibile, o qualsiasi altra attrezzatura che consenta agevolmente di raccogliere gli escrementi e di riporli nei contenitori di rifiuti.
- 4. Il sindaco, con propria ordinanza, sulla base di una relazione degli organi di vigilanza, potrà vietare l'accesso ai cani, a quelle aree verdi dove siano state accertate reiterate violazioni delle norme contenute nel comma 1 di questo articolo.

Artikel 6**Zutritt der Hunde zu öffentlichen Lokalen**

1. Die Hunde, die an der Leine geführt werden, haben freien Zutritt zu allen öffentlichen Lokalen. Verboten ist der Zutritt zu Handelsräumen, in denen Lebensmittel verkauft werden.
2. Der Betreiber eines öffentlichen Lokals hat die Möglichkeit, den Zutritt von Hunden in seinem Lokal zu verbieten.
3. Das Zutrittsverbot muss am Eingang des Lokales mit einer entsprechenden Aufschrift oder mit einem Schild bekannt gegeben werden.
4. Ist Hunden der Zutritt zu öffentlichen Lokalen verweigert, so muss der Besitzer des Lokals dafür sorgen, dass am Eingang eine entsprechende Vorrichtung angebracht ist um die Hunde fest zu binden.

Artikel 7**Öffentliche Verkehrsmittel**

1. Hunde müssen in öffentlichen Verkehrsmitteln an der Leine mitgeführt werden und einen Maulkorb tragen. Der Hundehalter muss zudem alle Maßnahmen treffen, damit der Hund Personen, Sachen oder Tieren keinen Schaden zufügen kann.

Artikel 8**Verbotzonen für Hunde**

1. Der Zutritt für Hunde ist verboten auf:
 - a) Friedhöfen
 - b) Kinderspielplätzen
 - c) Höfen von Kindergärten und Grund- und Mittelschulen
 - d) landwirtschaftlich genutzten Flächen (Wiesen, Äcker, Obstwiesen und Weingärten) während der Vegetationsperiode; sofern es sich um das Eigentum oder Nutzflächen Dritter handelt.
2. Das Baden in den Brunnen im historischen Ortszentrum ist allen Hunde verboten.

Artikel 9**Ausbildung von Hunden**

1. Die Ausbildung von Hunden auf öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Flächen ist verboten.
2. Die Art der Ausbildung von Hunden muss auf den größtmöglichen Respekt des Tieres ausgerichtet sein und darf nicht mittels Gewaltanwendung erfolgen.
3. Die Ausbildung von Hunden, welche die Aggressivität steigert, ist verboten.

Articolo 6**Accesso dei cani ai locali pubblici**

1. I cani che siano condotti al guinzaglio hanno libero accesso a tutti i locali pubblici salvo che agli esercizi commerciali in cui si vendono prodotti alimentari.
2. È concessa al titolare dell'esercizio la facoltà di non ammettere cani all'interno dei propri locali.
3. Il divieto di accesso ai cani deve essere segnalato all'ingresso dell'esercizio con apposito scritta o cartello.
4. Se l'accesso dei cani agli esercizi pubblici non è consentito, il titolare deve provvedere all'ingresso dell'esercizio di apposite apparecchiature per fissare i cani.

Articolo 7**Mezzi di trasporto pubblici**

1. Il trasporto di cani su mezzi di trasporto pubblici è subordinato all'uso del guinzaglio e della museruola. Chi detiene il cane deve altresì adottare tutte le precauzioni necessarie ad evitare che il cane possa arrecare danni a persone, cose o animali.

Articolo 8**Zone vietate ai cani**

1. L'accesso ai cani è vietato:
 - a) nei cimiteri
 - b) nei parchi gioco per i bambini
 - c) nei cortili delle scuole materne ed elementari e medie
 - d) sulle superfici ad uso agricolo (prati, campi, aree coltivate a ortaggi, campi di frutta e vigneti) durante il periodo vegetativo, premesso che si tratti di proprietà ed aree d'uso terzi
2. È vietato per tutti i cani fare il bagno nelle fontane del centro storico.

Articolo 9**Addestramento di cani**

1. È vietato l'addestramento di cani nelle aree urbane e nei luoghi aperti al pubblico.
2. I metodi di addestramento dei cani dovranno essere improntati al massimo rispetto dell'animale e non possono far ricorso a violenze fisiche.
3. È vietato l'addestramento di cani che ne esalti l'aggressività.

Artikel 10**Ruhestörung durch Hunde**

1. Hunde müssen so gehalten werden, dass sie nicht durch anhaltendes Schreien oder Bellen eine Ruhestörung in den Wohngebieten verursachen.

Artikel 11**Überwachung**

1. Zur Überwachung der Bestimmungen gegenständlicher Verordnung werden die Stadtpolizei und die anderen Polizeikräfte sowie die Überwachungsorgane gemäß Artikel 15 des Landesgesetz vom 15. Mai 2000, Nr. 9 beauftragt.

Artikel 12**Sanktionen**

1. Im Sinne von Artikel 5 des Dekretes des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L (Einheitstext der Ordnung der Gemeinden) werden bei Verletzung der Bestimmungen gegenständlicher Verordnung folgende Verwaltungsstrafen angewandt:

a) von € 50,00 bis € 500,00 für die Verletzung des Artikels 2, Artikels 3, Artikels 4, Artikels 5 - Absätze 1 und 2 und der Artikel 6, 7, 8, 9 und 10.

Artikel 13**Ausnahmen**

1. Diese Verordnung findet keine Anwendung für Lawinen- und Zivilschutzhunde, für Blindenhunde, für Hundestaffeln der Bergrettung, für Militär- und Polizeihunde während ihres Einsatzes, sowie für Jagdhunde während der gesetzlich festgelegten Jagdzeiten und bei Ausübung der Jagd.

Artikel 14**In Kraft treten**

1. Die vorliegende Verordnung tritt nach ihrer Veröffentlichung gemäß Gemeindevorsatzung in Kraft.

GEMEINDE KALTERN a.d. Weinstraße

genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 28 vom
15.03.2010

Der Bürgermeister/Il Sindaco
gez./f.to Wilfried Battisti Matscher

Articolo 10**Disturbo da parte di cani**

1. I cani devono essere custoditi in modo tale che essi non rechino, con versi o abbaio continuo, alcun disturbo alla quiete ed alla tranquillità delle zone abitate.

Articolo 11**Vigilanza**

1. Sono incaricati di vigilare sull'osservanza del presente regolamento gli appartenenti al corpo di Polizia municipale e le altre forze di polizia, nonché gli organi di vigilanza di cui all'articolo 15 della legge provinciale 15 maggio 2000, n. 9.

Articolo 12**Sanzioni**

1. Per le violazioni delle norme del presente regolamento si applica la sanzione amministrativa pecuniaria ai sensi dell'art. 5 del decreto del presidente della regione del 01 febbraio 2005, n. 3/L (testo unico dell'ordinamento dei comuni):

a) da Euro 50,00 a Euro 500,00 per la violazione dell'articolo 2, articolo 3, articolo 4, articolo 5 - commi 1 e 2 e degli articoli 6, 7, 8, 9 e 10.

Articolo 13**Eccezioni**

1. Questo regolamento non è applicato per i cani da valanga e della protezione civile, per i cani dei ciechi, per i cani del soccorso alpino, per cani dell'esercito e delle forze di polizia durante il loro impiego, nonché cani da caccia durante l'esercizio di caccia entro i periodi di caccia prestabiliti dalla legge.

Articolo 14**Entrata in vigore**

1. Il presente regolamento entra in vigore dopo la pubblicazione secondo quanto previsto nello statuto comunale.

COMUNE DI CALDARO s.s. del Vino

Approvato con delibera consiliare n. 28 del
15.03.2010

Der Gemeindevorsatzung/Il Segretario comunale
gez./f.to Rag. Josef Stuppner